
ide line®

ART.NR. 745-182



DK	Kaffemaskine med termokande	2
SE	Kaffebryggare med termoskanna	5
FI	Kahvinkeitin, jossa on termoskannu	8
UK	Coffee maker with thermal carafe	11
DE	Kaffeemaschine mit Thermoskanne	14
PL	Ekspres do kawy z termosem	17

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye kaffemaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager kaffemaskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske kaffemaskinens funktioner.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Almindelig brug af kaffemaskinen

- Forkert brug af kaffemaskinen kan medføre personskade og beskadige kaffemaskinen.
- Anvend kun kaffemaskinen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Kaffemaskinen må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Kaffemaskinen eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Når kaffemaskinen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når kaffemaskinen anvendes.
- Kom aldrig varmt eller kogende vand i vandbeholderen. Brug kun koldt vand.
- Sæt aldrig termokanden på en kogeplade eller i en ovn/mikrobølgeovn.
- Brug ikke termokanden, hvis håndtaget er løst eller defekt, eller hvis den på anden måde er gået i stykker.
- Kaffemaskinen må kun tændes, når der er påfyldt vand eller kalkopløser/kalkfjerner.
- Kaffemaskinen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.

Placering af kaffemaskinen

- Anbring altid kaffemaskinen i sikker afstand fra brændbare genstande såsom gardiner, duge eller lignende.
- Kaffemaskinen må ikke tildækkes.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

Ledning, stik og stikkontakt

- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke kaffemaskinen, hvis dette er tilfældet, eller hvis den har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis kaffemaskinen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal kaffemaskinen efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere kaffemaskinen selv.
- Tag stikket ud af stikkontakten ved rengøring.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over kaffemaskinens ledning eller en eventuel forlængerledning.

OVERSIGT



1. Dæksel til vandbeholder
2. Vandbeholder med vandstandsmål
3. Filtertragt
4. Automatisk drypstop
5. Termokande med låg
6. Indikatorknop for almindelig (R) eller koffeinfri (D) kaffe
7. Knappen ON (tænd)
8. Knappen OFF (sluk)
9. Indikatorlampe for tænd/sluk

FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Læs sikkerhedsforanstaltningerne grundigt igennem.
- Rul ledningen på kaffemaskinen helt ud, før du tager kaffemaskinen i brug.
- For at skylle de indre dele af kaffemaskinen igennem bør du fylde vandbeholderen med vand og lade det løbe igennem, før du anvender kaffemaskinen til at brygge kaffe på.

BRUG

- Løft dækslet (1) til vandbeholderen, og hæld forsigtigt den ønskede mængde vand i vandbeholderen (2). Luk dækslet.
- Sæt et filter (størrelse 1 x 4) i filtertragten (3), og fyld kaffe eller te i det. Skub filtertragten på plads.

- Skyl evt. indersiden af termokanden (5) med kogende vand i ca. 5 sekunder. Derved opvarmes termokanden, så den holder bedre på varmen. Vær forsigtig med kogende vand, så du undgår skoldninger!
- Sørg for, at låget til termokanden er fast lukket, og anbring derefter termokanden på pladsen under filtertragten (3).
- Tænd for kaffemaskinen ved at trykke på knappen ON (7). Indikatorlampen (9) lyser nu, og kaffemaskinen starter.
- Når kaffen er færdig, kan termokanden tages ud og f.eks. sættes på bordet. Den automatiske drypstopfunktion (4) sørger for, at der ikke drypper kaffe fra filteret ned på kandeholderen.
- Hold altid termokandens låg fast lukket, når du ikke hælder kaffe op, så kan termokanden holde kaffen varm i flere timer.
- Pilen på termokandens låg skal stå ud for hældetuden, når du hælder kaffe op
- Med indikatorknappen (6) på termokandens håndtag kan du – hvis du vil – angive, om kaffen i termokanden er almindelig kaffe (angives med bogstavet R for "regular") eller koffeinfri kaffe (angives med bogstavet D for "decaf").

RENGØRING

- Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, og kaffemaskinen skal køle af.
- Filtertragten og termokanden kan vaskes af i almindeligt opvaskevand.
- Selve kaffemaskinen rengøres bedst med en let fugtig klud med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Kaffemaskinen må ikke nedsænkes i nogen form for væske!

- Brug ikke nogen form for stærke eller slibende rengøringsmidler på kaffemaskinen eller tilbehøret. Brug aldrig en skuresvamp eller lignende til rengøring af kaffemaskinen, da overfladen kan tage skade.

AFKALKNING

Da der er kalk i almindeligt postevand, vil der med tiden aflejres kalk i selve kaffemaskinen. Denne kalk kan løsnes ved hjælp af eddikesyre (IKKE almindelig husholdningseddike) eller kalkfjerner, der bl.a. fås i supermarkeder.

1. Bland 1 dl eddikesyre med 3 dl koldt vand, eller følg anvisningerne på emballagen til kalkfjerner.
2. Hæld opløsningen i vandbeholderen, og tænd for kaffemaskinen på knappen ON (7).
3. Lad halvdelen af opløsningen løbe igennem kaffemaskinen, og sluk derefter på knappen OFF (8).
4. Lad kaffemaskinen være slukket i ca. 10 minutter, og tænd derefter kaffemaskinen igen, og lad resten af opløsningen løbe igennem.
5. For at fjerne de sidste rester af kalk og eddikesyre skal du hælde en kande koldt vand i vandbeholderen, tænde for kaffemaskinen og lade vandet løbe igennem.
6. Lad friskt vand løbe igennem maskinen 3 gange (som beskrevet under punkt 5)! Kaffemaskinen er nu klar til brug igen.

MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding:	230 V - 50 Hz
Effekt:	900 W
Mål (HxBxD):	39 x 22 x 26 cm
Kapacitet:	1,2 liter/8 store kopper
Filterstørrelse:	1 x 4
Vægt:	2,26 kg
Farve:	råhvid

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din kaffebryggare, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder kaffebryggaren för första gången. Vi föreslår även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Normal användning av kaffebryggaren

- Felaktig användning av kaffebryggaren kan leda till skador på personer eller på apparaten.
- Använd endast kaffebryggaren för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Kaffe bryggaren får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Varken kaffe bryggaren eller sladden får doppas ned i vatten eller annan vätska.
- Låt aldrig kaffe bryggaren stå oövervakad när den är igång och håll barn under uppsikt.
- Håll aldrig hett eller kokande vatten i tanken. Använd endast kallt vatten.
- Placera aldrig termoskannen på en kokplatta eller i en ugn/mikrovågsugn.
- Använd inte kannan om den har ett löst eller skadat handtag eller om den är skadad på något annat sätt.
- Kaffe bryggaren ska aldrig sättas på om det inte är vatten eller avkalkningsmedel i den.
- Kaffe bryggaren lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.

Placera kaffe bryggaren

- Placera alltid kaffe bryggaren på säkert avstånd från brännbara material, t.ex. gardiner, dukar och liknande.
- Täck inte över kaffe bryggaren.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på köksbänken och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.

Sladd, stickpropp och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte kaffe bryggaren i så fall eller om kaffe bryggaren tappats eller skadats på något annat sätt.
- Om kaffe bryggaren, sladden eller stickproppen är skadade, måste kaffe bryggaren undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig att reparera apparaten själv.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget vid rengöring.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ur vägguttaget. Håll istället i stickproppen.
- Kontrollera att det inte går att dra ur eller snubbla över kaffe bryggarens sladd eller någon förlängningssladd.

BESKRIVNING



1. Lock till vattenbehållare
2. Vattenbehållare med vattennivåmätare
3. Filterhållare
4. Automatisk droppstoppsfunktion
5. Termoskanna med lock
6. Knapp som indikerar vanligt (R) eller koffeinfritt kaffe (D)
7. ON-knapp (PÅ)
8. OFF-knapp (AV)
9. På/av-indikator

INNAN KAFFEBRYGGAREN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

- Läs säkerhetsföreskrifterna noga.
- Rulla ut kaffebryggarens sladd helt innan du använder den.
- Om du vill skölja ur insidan av kaffebryggaren ska du fylla tanken med vatten och köra det genom maskinen innan du gör kaffe.

ANVÄNDNING

- Lyft locket (1) på tanken (2) och håll försiktigt i rätt mängd vatten. Stäng locket.
- Placera ett filter (storlek 1 x 4) i filterhållaren (3) och håll kaffe eller te i filtret. För filterhållaren tillbaka på plats.

- Om du vill kan du skölja ur termoskannan (5) med kokande vatten i ca 5 sekunder. Då värms kannan upp och behåller värmen bättre. Undvik att skällas av kokande vatten.
- Se till att kannans lock är ordentligt stängt och placera den sedan under filterhållaren (3).
- Sätt på kaffebryggaren genom att trycka ner ON-knappen (PÅ) (7). Indikatorlampan (9) tänds och kaffebryggaren startar.
- När kaffet är klart kan man ta bort termoskannan och ställa den på bordet. Den automatiska droppstoppsfunktionen (4) ser till att det inte droppar kaffe från filtret på kannhållaren.
- Se till att kannans lock är ordentligt stängt när du inte håller upp kaffe. På så sätt håller kaffet sig varmt i flera timmar.
- Pilen på kannans lock ska peka utåt när du håller upp kaffe.
- Med knappen (6) på kannans handtag kan du specificera om kaffet i kannan är vanligt (markeras med bokstaven "R" för "regular" (vanligt)) eller koffeinfritt (markeras med bokstaven "D" för "decaffeinated" (koffeinfritt)).

RENGÖRING

- Före rengöring drar du ut stickproppen ur vägguttaget och låter kaffebryggaren svalna helt.
- Filterhållaren och termoskannan kan diskas ur med vanligt diskmedel.
- Det bästa sättet att rengöra själva kaffebryggaren är att torka den med en trasa som fuktats med varmt vatten och lite diskmedel. Kaffebryggaren får inte doppas ned i någon form av vätska.

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel för rengöring av kaffebyggaren och tillbehören. Använd aldrig en tvättsvamp med slipverkan eller liknande för att rengöra kaffebyggaren, eftersom ytan kan skadas.

AVKALKNING

Kalket i vanligt kranvatten gör att avlagringar kan bildas inuti kaffebyggaren. Dessa kalkavlagringar kan avlägsnas med ättiksyra (INTE vanlig vinäger) eller avkalkningsmedel som går att köpa i bl.a. livsmedelsbutiker.

1. Blanda 100 ml ättiksyra med 300 ml kallt vatten, eller följ instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.
2. Häll lösningen i vattenbehållaren och sätt på kaffebyggaren med ON-knappen (PÅ) (7).
3. Låt hälften av lösningen rinna genom kaffebyggaren och stäng sedan av den med OFF-knappen (AV) (8).
4. Låt kaffebyggaren vara avstängd i ca 10 minuter, sätt sedan på den igen och låt resten av lösningen rinna igenom.
5. För att ta bort de sista resterna av kalkavlagringar och ättiksyra håller du en kanna kallt vatten i vattenbehållaren, sätter på kaffebyggaren och låter vattnet rinna igenom.
6. Låt rent vatten rinna genom maskinen tre gånger (enligt beskrivningen i punkt 5). Kaffebyggaren kan nu användas igen.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- om ovanstående instruktioner inte följs,
- om apparaten har modifierats,
- om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada,
- om fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen.

TEKNISKA DATA

Spänning:	230 V – 50 Hz
Effekt:	900 W
Mått (H x B x D):	39 x 22 x 26 cm
Kapacitet:	1,2 liter/8 koppar
Filterstorlek:	1 x 4
Vikt:	2,26 kg
Färg:	naturvit

På grund av konstant utveckling av våra produkter både på funktions- och designsidan förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta kahvinkeitimestäsi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä kahvinkeitimen eri toimintoihin myöhemminkin.

TURVAOHJEET

Kahvinkeitimen käyttö

- Kahvinkeitimen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Käytä kahvinkeitintä vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös Takuuehdot).
- Kahvinkeitin voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Älä upota kahvinkeitintä tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä kahvinkeitintä valvomatta, kun se on käynnissä, ja varmista, ettei se ole lasten ulottuvilla.
- Älä laita säiliöön kuumaa tai kiehuvaa vettä. Käytä ainoastaan kylmää vettä.
- Älä koskaan aseta termoskannua keittolevyille, uuniin tai mikroaaltouuniin.
- Älä käytä termoskannua, jos sen kahva ei ole kunnolla kiinni tai jos kannu on muuten viallinen.
- Kahvinkeitintä ei saa käynnistää, ellei säiliössä ole vettä tai kalkinpoistoainetta.
- Tätä kahvinkeitintä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai ulkokäyttöön.

Kahvinkeitimen sijoitus

- Aseta kahvinkeitin aina turvallisen etäisyyden päähän syttyivistä esineistä, kuten verhoista, pöytäliinoista tms.
- Älä peitä kahvinkeitintä.
- Älä päästä johtoa roikkumaan tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.

Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto säännöllisesti. Älä käytä kahvinkeitintä, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos kahvinkeitin on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos kahvinkeitin, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava kahvinkeitin. Älä yritä itse korjata laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei kahvinkeitimen virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

SELITYKSET



1. Vesisäiliön kansi
2. Vesisäiliö, jossa on vesimäärän ilmaisin
3. Suodatinpidike
4. Automaattinen tippalukko
5. Termoskannu, jossa on kansi
6. Tavallisen (R) ja kofeiinittoman (D) kahvin ilmaisin
7. Käynnistuspainike
8. Sammutuspainike
9. On/off-merkkivalo

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Lue nämä turvaohjeet huolellisesti.
- Suorista kahvinkeittimen johto kokonaan, ennen kuin käytät laitetta.
- Huuhtelee kahvinkeittimen sisäosat täyttämällä vesisäiliö vedellä ja antamalla sen valua keittimen läpi, ennen kuin keität keittimellä kahvia.

KÄYTTÖ

- Nosta vesisäiliön (2) kansi (1), ja kaada sisään varovasti tarvittava määrä vettä. Sulje kansi.
- Aseta suodatin (koko 1 x 4) suodatinpuppiloon (3) ja laita siihen kahvia tai teetä. Työnnä suodatinpidike paikalleen.

- Halutessasi voit huuhdella termoskannun (5) sisäosia kiehuvalle vedellä noin 5 sekunnin ajan. Siten termoskannu lämpenee ja säilyttää kuumuuden paremmin. Varo, ettei kuuma vesi aiheuta palovammoja.
- Varmista, että kannun kansi on kunnolla kiinni, ja aseta kannu sen jälkeen suodatinpidikkeen (3) alle.
- Käynnistä kahvinkeitin painamalla käynnistuspainiketta (7). Merkkivalo (9) syttyy ja kahvinkeitin käynnistyy.
- Kun kahvi on valmista, termoskannun voi ottaa keittimestä ja viedä pöydälle. Automaattinen tippalukko (4) varmistaa, ettei kahvia pääse valumaan suodattimesta termoskannun alustalle.
- Pidä kannun kansi aina tiiviisti kiinni, kun et kaada kahvia, jotta kahvi pysyy kuumana useita tunteja.
- Kahvia kaadettaessa kannun kannessa olevan nuolen on osoitettava ulospäin.
- Käyttämällä kannun kahvassa olevaa ilmaisinta (6) voit halutessasi osoittaa, onko kannussa oleva kahvi tavallista kahvia (osoitetaan kirjaimella "R" = regular) vai kofeiinittonta (osoitetaan kirjaimella "D" = decaf).

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että kahvinkeitin on täysin jäähtynyt ennen kahvinkeittimen puhdistusta.
- Suodattimen pidike ja termoskannu voidaan pestä tavallisella astianpesuaineella.
- Kahvinkeitin kannattaa puhdistaa kostealla liinalla käyttäen kuumaa vettä ja pientä määrää pesuainetta. Älä upota kahvinkeitintä mihinkään nesteeseen.
- Älä käytä kahvinkeittimen tai sen lisäosien puhdistuksessa vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan puhdistu kahvinkeitintä hankaussienellä tai vastaavalla, koska kahvinkeittimen pinta saattaa vaurioitua.

KALKINPOISTO

Tavallisesta vesijohtovedestä voi irrota kalkkia kerrokseksi kahvinkeitin sisäpintoihin. Kalkkikerros voidaan irrottaa etikkahapolla (Ei tavallisella etikalla) tai kaupoissa myytävällä kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 100 ml etikkahappoa 300 ml:aan kylmää vettä tai nouda kalkinpoistoainepakkauksessa olevia ohjeita.
2. Kaada liuos vesisäiliöön ja kytke kahvinkeitin virta käynnistuspainikkeella (7).
3. Kun puolet liuksesta on kulkenut kahvinkeitin läpi, katkaise kahvinkeitin virta sammutuspainikkeella (8).
4. Anna kahvinkeitin virran olla katkaistuna noin 10 minuuttia, kytke kahvinkeitin virta sen jälkeen uudelleen ja anna lopun liuksesta kulkea kahvinkeitin läpi.
5. Poista kalkkikerroksen ja etikkahapon jäämät kaatamalla vesisäiliöön kannullinen kylmää vettä ja kytkemällä kahvinkeitin virta, jotta vesi kulkee keittimen läpi.
6. Juokseta raikasta vettä laitteen läpi kolme kertaa (kohdassa 5 kuvatulla tavalla). Kahvinkeitin on taas käyttövalmis.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti, tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite:	230 V – 50 Hz
Teho:	900 W
Koko (K x L x S):	39 x 22 x 26 cm
Tilavuus:	1,2 litraa / 8 kupillista
Suodatinkoko:	1 x 4
Paino:	2,26 kg
Väri:	luonnonvalkoinen

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new coffee maker, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the coffee maker.

SAFETY MEASURES

Normal use of the coffee maker

- Incorrect use of the coffee maker may cause personal injury and damage to the machine.
- Use the coffee maker for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The coffee maker may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The coffee maker or cord must not be immersed in water or any other liquid.
- Never leave the coffee maker unattended when in use and keep an eye on children.
- Never put hot or boiling water in the reservoir. Use cold water only.
- Never put the thermal carafe on a cooking ring or in an oven/microwave oven.
- Do not use the carafe if it has a loose or defective handle, or if it is broken in any other way.
- The coffee maker should never be switched on unless it contains water or descaler.
- This coffee maker is not suitable for commercial or outdoor use.

Positioning the coffee maker

- Always place the coffee maker at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- Do not cover the coffee maker.
- Do not allow the cord to hang over the edge of the counter, and keep it away from hot objects and naked flames.

Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord is not damaged and do not use the coffee maker if it is, or if the coffee maker has been dropped or damaged in any other way.
- If the coffee maker, cord or plug is damaged, it must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Remove the plug from the socket for cleaning.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Check that it is not possible to pull or trip over the coffee maker cord or any extension cord.

KEY



1. Water reservoir cover
2. Water reservoir with water level gauge
3. Filter holder
4. Automatic drip stop
5. Thermal carafe with lid
6. Indicator button for regular (R) or decaffeinated (D) coffee
7. ON button
8. OFF button
9. On/off indicator

PRIOR TO FIRST USE

- Read the safety instructions through carefully.
- Unroll the coffee maker cord fully before using it.
- To rinse out the inside of the coffee maker, fill the reservoir with water and run it through the machine before you use it to make coffee.

USE

- Lift the cover (1) of the water reservoir (2), and carefully pour in the required quantity of water. Close the cover.
- Place a filter (size 1 x 4) in the filter funnel (3), and put coffee or tea in it. Push the filter holder into place.

- If you like, you can rinse out the inside of the thermal carafe (5) with boiling water for approximately 5 seconds. This warms the thermal carafe up, so it retains the heat better. Take care to avoid scalds from boiling water.
- Ensure that the cover for the carafe is firmly closed and then place it under the filter holder (3).
- Switch on the coffee maker by pressing the ON button (7). The indicator light (9) will now come on and the coffee maker starts.
- Once the coffee is ready, the thermal carafe can be taken out and placed on the table. The automatic drip stop function (4) ensures that coffee does not drip from the filter onto the carafe holder.
- Always keep the carafe lid firmly closed when not pouring the coffee to keep the coffee hot for several hours.
- The arrow on the carafe lid should be pointing outwards when you are pouring coffee.
- Using the indicator button (6) on the carafe handle you can – if you want – specify whether the coffee in the carafe is regular coffee (specified with the letter R for "regular") or decaffeinated (specified with the letter D for "decaf").

CLEANING

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and allow the coffee maker to cool down.
- The filter holder and thermal carafe can be washed using normal washing-up liquid.
- The best way to clean the coffee maker itself is to wipe it with a damp cloth using hot water and a little washing-up liquid. The coffee maker must not be submerged in any form of liquid.

- Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent on the coffee maker or accessories. Never use a scouring sponge or similar to clean the coffee maker, as the surface may be damaged.

DESCALING

The lime content of ordinary tap water means limescale may be deposited inside the coffee maker. This limescale may be loosened using acetic acid (NOT ordinary vinegar) or descaler, available in supermarkets etc.

1. Mix 100 ml acetic acid with 300 ml cold water, or follow the instructions on the descaler packaging.
2. Pour the solution into the water reservoir and switch the coffee maker on using the ON button (7).
3. Allow half of the solution to run through the coffee maker, and then switch it off using the OFF button (8).
4. Switch the coffee maker off for around 10 minutes, and then switch it on again, and allow the rest of the solution to run through.
5. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour a potful of cold water into the water reservoir, switch the coffee maker on and run the water through it.
6. Run fresh water through the machine 3 times (as described in point 5). The coffee maker is now ready for use again.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

TECHNICAL DATA

Operating voltage:	230 V - 50 Hz
Power:	900 W
Dimensions (HxWxD):	39 x 22 x 26 cm
Capacity:	1.2 litres/8 large cups
Filter size:	1 x 4
Weight:	2.26 kg
Colour:	natural white

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors

BEDIENUNGSANLEITUNG

Um möglichst viel Freude an Ihrer neuen Kaffeemaschine zu haben, machen Sie sich bitte mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

SICHERHEITSHINWEISE

Normaler Gebrauch der Kaffeemaschine

- Der unsachgemäße Gebrauch der Kaffeemaschine kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen der Maschine führen.
- Die Kaffeemaschine darf nur zu dem ihr zugeordneten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung der Kaffeemaschine verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Die Kaffeemaschine darf nur an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Die Kaffeemaschine oder das Kabel dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Lassen Sie die eingeschaltete Kaffeemaschine niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf Kinder.
- Niemals heißes oder kochendes Wasser in den Wasserbehälter gießen. Verwenden Sie stets kaltes Wasser.
- Die Thermoskanne niemals auf eine heiße Kochplatte, in einen Backofen oder ein Mikrowellengerät stellen.
- Niemals eine Kanne mit lockerem oder defektem Griff oder sonstigen Beschädigungen benutzen.

- Die Kaffeemaschine darf nur eingeschaltet werden, wenn sich darin Wasser oder Entkalker befindet
- Diese Kaffeemaschine eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.

Aufstellen der Kaffeemaschine

- Sorgen Sie stets für einen Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken usw.
- Die Kaffeemaschine niemals zudecken.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen, und lassen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer kommen.

Kabel, Stecker und Steckdose

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel beschädigt ist, und verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn die Kaffeemaschine fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn die Kaffeemaschine, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss die Kaffeemaschine untersucht und, falls notwendig, durch einen autorisierten Reparaturfachmann repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Prüfen Sie, ob gewährleistet ist, dass niemand an dem Kabel der Kaffeemaschine oder an einem Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern kann.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Deckel für Wasserbehälter
2. Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeige
3. Filterhalterung
4. Automatischer Tropfschutz
5. Thermoskanne mit Deckel
6. Anzeige für normalen (R) oder entkoffeinierten (D) Kaffee
7. AN Taste
8. AUS Taste
9. An/Aus Anzeige

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch.
- Entrollen Sie das Kabel der Kaffeemaschine vor dem Gebrauch.
- Um das Innere der Kaffeemaschine auszuspülen, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und lassen Sie es durch die Maschine laufen, bevor Sie sie zum Kaffeemachen benutzen.

ANWENDUNG

- Heben Sie den Deckel (1) des Wasserbehälters (2) an und gießen Sie die erforderliche Wassermenge hinein. Schließen Sie den Deckel.

- Einen Filter (Größe 1 x 4) in den Filtertrichter (3) einsetzen und Kaffee oder Tee hineingeben. Die Filterhalterung in Position schwenken.
- Wenn Sie dies wünschen, können Sie das Innere der Thermoskanne (5) mit heißem Wasser ca. 5 Sekunden lang ausspülen. Dadurch wird die Thermoskanne aufgeheizt, sodass sie die Wärme besser hält. Seien Sie vorsichtig, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden!
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel der Kanne fest geschlossen ist und stellen Sie sie dann unter die Filterhalterung (3).
- Schalten Sie Kaffeemaschine mit dem AN Schalter (7) ein. Die Kontrolllampe (9) geht an, und die Kaffeemaschine beginnt.
- Wenn der Kaffee fertig ist, kann die Thermoskanne herausgenommen und auf den Tisch gestellt werden. Der automatische Tropfschutz (4) sorgt dafür, dass kein Kaffee von dem Filter auf den Kannenhalter tropft.
- Lassen Sie den Deckel der Kanne stets fest geschlossen, wenn Sie keinen Kaffee ausgießen, damit der Kaffee mehrere Stunden lang heiß bleibt.
- Der Pfeil auf dem Deckel der Kanne sollte nach außen zeigen, wenn Sie den Kaffee eingießen.
- Mit der Anzeige (6) am Kannengriff können Sie - falls gewünscht - angeben, ob es sich bei dem Kaffee in der Kanne um normalen Kaffee (angegeben durch den Buchstaben R) oder um entkoffeinierten Kaffee (angegeben durch den Buchstaben D) handelt.

REINIGUNG

- Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, vergewissern Sie sich, dass sie ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

- Filtertrichter und Thermoskanne können in gewöhnlicher Spülmittellauge abgewaschen werden.
- Die beste Methode, die Kaffeemaschine zu reinigen, ist, sie mit einem feuchten Tuch und heißem Wasser mit ein wenig Spülmittel abzuwaschen. Die Kaffeemaschine darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Keine starken oder schleifenden Reinigungsmittel zum Reinigen der Kaffeemaschine oder des Zubehörs verwenden. Niemals einen Scheuerschwamm zum Reinigen der Kaffeemaschine verwenden, da sonst Oberflächen beschädigt werden können.

ENTKALKEN

Aufgrund von Kalk im Wasser wird sich nach längerem Gebrauch in der Kaffeemaschine Kalk absetzen. Der Kalk kann durch Essigsäure (NICHT durch Haushaltsessig) oder einen handelsüblichen Entkalker gelöst werden.

1. 100 ml Essigsäure mit 300 ml kaltem Wasser mischen oder den Anweisungen für den Entkalker folgen.
2. Lösung in den Wasserbehälter gießen und Gerät mit der AN Taste (7) einschalten.
3. Die Hälfte der Lösung durchlaufen lassen und das Gerät mit der AUS Taste (8) abschalten.
4. Die Kaffeemaschine 10 Minuten lang ausgeschaltet lassen, dann wieder einschalten und den Rest der Lösung durchlaufen lassen.
5. Zur Entfernung von letzten Kalkresten und der Essigsäure eine Kanne kaltes Wasser in den Wasserbehälter gießen, die Kaffeemaschine einschalten und das Wasser durchlaufen lassen.
6. Diesen Vorgang (wie in 5 beschrieben) dreimal wiederholen. Danach ist die Kaffeemaschine wieder einsatzbereit.

UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls unbefugte Eingriffe ins Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder ihm anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230 V - 50 Hz
Leistung:	900 W
Abmessungen (HxBxT):	39 x 22 x 26 cm
Fassungsvermögen:	1,2 Liter/8 große Tassen
Filtergröße:	1 x 4
Gewicht:	2,26 kg
Farbe:	Naturweiß

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

WPROWADZENIE

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję, aby w pełni wykorzystać możliwości ekspresu.

Zachowaj instrukcję, aby w razie potrzeby mieć dostęp do informacji o funkcjach urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie ekspresu do kawy

- Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z ekspresu należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Ekspres do kawy wolno podłączać wyłącznie do źródła zasilania o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Ekspresu i przewodu zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie wolno zostawiać ekspresu bez dozoru, jeżeli jest włączony lub jeżeli w pobliżu są dzieci.
- Do zbiornika nie wolno wlewać gorącej lub gotującej się wody. Należy używać wyłącznie zimnej wody.
- Nie należy stawiać termosu na palniku kucharki, w piekarniku ani w kuchence mikrofalowej.
- Nie należy używać termosu, jeżeli jego uchwyt uległ poluzowaniu lub uszkodzeniu bądź jeżeli termos został uszkodzony w inny sposób.
- Ekspresu do kawy nie wolno włączać, jeżeli nie został uprzednio napełniony wodą lub środkiem do usuwania kamienia.

- Ekspres nie jest przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu ani do celów komercyjnych.

Wybór miejsca na ekspres do kawy

- Urządzenie należy ustawić z dala od przedmiotów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy itp.
- Urządzenia nie wolno przykrywać.
- Przewód nie może zwiisać poza krawędź blatu; należy umieścić go z dala od gorących przedmiotów i źródeł otwartego ognia.

Przewód, wtyczka i gniazdko zasilania

- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód jest w dobrym stanie. Jeżeli przewód jest uszkodzony lub jeśli ekspres został upuszczony, a także jeśli doszło do jakiegokolwiek usterki, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli ekspres, przewód lub wtyczka są uszkodzone, naprawa powinna być wykonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem. W żadnym wypadku nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód, lecz za wtyczkę.
- Należy sprawdzić, czy przewód zasilający ekspresu oraz ewentualnie przedłużacz są tak zabezpieczone, aby nie istniało ryzyko ich szarpnięcia lub potknięcia się o nie.

GŁÓWNE ELEMENTY



1. Pokrywką pojemnika na wodę
2. Pojemnik na wodę ze wskaźnikiem poziomu wody
3. Pojemnik na filtr
4. Automatyczne zabezpieczenie przed kapieniem
5. Termos z pokrywką
6. Przycisk wskaźnika kawy zwykłej (R) lub bezkofeinowej (D)
7. Włącznik
8. Wylącznik
9. Lampka kontrolna informująca o pracy urządzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi bezpiecznej obsługi.
- Przed użyciem ekspresu do kawy rozwiń do końca przewód zasilający.
- Przed pierwszym przygotowaniem kawy napełnij zbiornik wodą, a następnie przepuść wodę przez urządzenie, aby wyczyścić wnętrze ekspresu.

UŻYTKOWANIE

- Podnieś pokrywkę (1) zbiornika na wodę (2), a następnie wlej wymaganą ilość wody. Zamknij pokrywkę.

- Włóż filtr (rozmiar 1 x 4) do pojemnika na filtr (3) i wsyp do niego kawę lub herbatę. Umieść pojemnik na filtr na swoim miejscu.
- W razie potrzeby wnętrze termosu (5) można przepłukać gotującą się wodą przez około 5 sekund. Zabieg ten ma na celu podgrzanie termosu, aby lepiej utrzymywał ciepło. Uważaj, aby nie poparzyć się wrzącą wodą.
- Sprawdź, czy pokrywka termosu jest szczelnie zamknięta, a następnie umieść go pod pojemnikiem na filtr.
- Włącz ekspres, wciskając przycisk włącznika (7). Zaświecenie się lampki kontrolnej (9) sygnalizuje, że ekspres zaczął działać.
- Kiedy kawa jest już gotowa, termos można zdjąć i postawić na stole. Dzięki funkcji automatycznego zabezpieczenia przed kapieniem (4) kawa nie kapie z filtra na podstawkę.
- Jeśli termos nie jest używany do nalewania kawy, należy szczelnie zamknąć jego pokrywkę, co pozwoli utrzymać temperaturę napoju przez kilka godzin.
- Podczas nalewania kawy strzałka na pokrywce termosu powinna być skierowana na zewnątrz.
- Przycisk wskaźnika (6) na uchwycie termosu pozwala, w razie potrzeby, określić rodzaj kawy znajdującej się w termosie (R oznacza zwykłą, D - bezkofeinową).

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż ekspres ostygnie.
- Pojemnik na filtr oraz termos można myć, używając płynu do mycia naczyń.
- Najlepszym sposobem czyszczenia samego ekspresu jest przetarcie go szmatką zwilżoną ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia

naczyń. Ekspresu nie wolno zanurzać w żadnej cieczy.

- Do czyszczenia ekspresu i jego akcesoriów nie należy stosować silnych lub ściernych środków czyszczących. Używanie do tego celu ostrych gąbek lub podobnych środków może spowodować uszkodzenie powierzchni.

USUWANIE KAMIENIA

Zawartość wapnia w wodzie z kranu powoduje, że wewnątrz ekspresu może się odkładać kamień. Należy go usunąć, używając roztworu kwasu octowego (NIE WOLNO używać zwykłego octu) lub specjalnych środków do usuwania kamienia dostępnych w sklepach.

1. Wymieszaj 100 ml kwasu octowego z 300 ml zimnej wody lub postępuj zgodnie z instrukcją umieszczoną na opakowaniu środka do usuwania kamienia.
2. Wlej roztwór do pojemnika na wodę i włącz ekspres za pomocą włącznika (7).
3. Poczekaj, aż połowa roztworu przepłynie przez ekspres, a następnie wyłącz go na około 8 minut, używając przycisku wyłącznika (8).
4. Wyłącz ekspres na około 10 minut, a następnie włącz go ponownie i poczekaj, aż reszta roztworu przepłynie przez ekspres.
5. Aby usunąć resztki kamienia i kwasu octowego, nalej dzbanek zimnej wody do pojemnika na wodę, włącz ekspres i poczekaj, aż cała woda przepłynie przez urządzenie.
6. Powyższą czynność (opisaną w punkcie 5) powtórz 3 razy, za każdym razem używając świeżej wody. Po zakończeniu tych zabiegów ekspres jest gotowy do ponownego użycia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Jeśli jakiegokolwiek urządzenie elektryczne nie nadaje się już do użytku, należy się go pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można odnieść do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie naprawiano lub modyfikowano samodzielnie;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek zakłóceń w działaniu sieci elektrycznej.

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze:	230 V, 50 Hz
Moc:	900 W
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	39 x 22 x 26 cm
Pojemność:	1,2 l (8 dużych filiżanek)
Rozmiar filtra:	1 x 4
Masa:	2,26 kg
Kolor:	naturalny biały

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.